

BUREAU DE SURVEILLANCE DU CINÉMA DU QUÉBEC
FICHE D'EXAMEN

4

langue anglaise s.t.
première instance (✓) FA ()
procédure d'appel () 14 ()
VM () après appel () 18 ()
V. antérieure: REFUS date 22.6.67

TOUS () 14 () 18 () REFUS (X)

TITRE: SIN YOU SINNERS (FARNØ PRODUCTIONS)
FORMAT (35) N/B (X) C () PROCÉDÉ
NATIONALITÉ ET ANNÉE: USA 1963
RÉALISATEUR : Anthony FARRAR
INTERPRÈTES : J. COLBOURNE, Daine LLOYD

M
É
T
R
A
G
E
VER: documentation

* AF CF FR MPH SS
AL CT IS NYT TC
CC FF MON POS TLC
CIN FQ MPE SAI TLR
VAR

ALB	B.C.	MAN	N.B.	N.S.	ONT <i>30.11.70</i>	QUE	SAS	TEX adult
ALL	AUS	ESP	FRA	G.B.	GRE	ITA	SUE	
CCA	CCC	F.R.	KFD	MFB	NCO	OCF	OCS	

EXAMEN
VI: ND AG PS JT PT
VR: ND AG PS JT PT
VS: ND AG PS JT PT

PRÉSIDENT DU JURY
P. Tassi
DATE 8.2.68
19-1-68

RAPPORT INDIVIDUEL () INTERPRÈTE () CLASSIFICATION: TOUS () 14 () 18 () REFUS (X)

De l'avis des membres qui l'ont examiné, les éléments douteux de ce produit "indépendant" s'accumulent si systématiquement qu'ils s'élevaient finalement à une somme totale dont le spectateur moyen ne peut pas ignorer l'intention. On n'y trouve non plus aucun élément qui vient contre-balancer cette impression de salacité voulue.

Par classifiable, même aux termes de la Loi du Cinéma.

My.

Norma Dick
SIGNATURE

N.B. - le rapport examine le thème, le traitement et formule une conclusion

* Signification des sigles, au verso

19-1-68
SIN YOU SINNERS
NEVERLESS
DISTRIBUTEUR
DATE D'EXAMEN
TITRE ET NO D'ENREGISTREMENT

SIGLES

PÉRIODIQUES

AF: AMIS DU FILM ET DE LA TÉLÉVISION (CCA) (BELGIQUE)
AL: ARTS ET LOISIRS. (FRANCE)
CC: CAHIERS DU CINÉMA (FRANCE)
CIN: CINÉMA (FRANCE)
CF: LA CINÉMATOGRAPHIE FRANÇAISE, LE FILM FRANÇAIS (FRANCE)
CFN: CATHOLIC FILM NEWSLETTER (NCO) (USA)
CT: CINÉMA ET TÉLÉCINÉMA (OCF) (FRANCE)
FC: FICHES DU CINÉMA (OCF) (FRANCE)
FF: FILMS AND FILMING (GRANDE-BRETAGNE)
FQ: FILM QUATERLY (USA)
FR: FILMS IN REVIEW (USA)
IS: IMAGE ET SON (SAI) (FRANCE)
MON: LE MONDE (FRANCE)
MPE: MOTION PICTURES EXHIBITOR (USA)
MPH: MOTION PICTURE HERALD (USA)
NYT: NEW YORK TIMES (USA)
POS: POSITIF (FRANCE)
SAI: LA SAISON CINÉMATOGRAPHIQUE (IS) (FRANCE)
SC: SEGNALAZIONI CINEMATOGRAFICHE (CCC) (ITALIE)
SS: SIGHT AND SOUND (GRANDE-BRETAGNE)
TC: TÉMOIGNAGE CHRÉTIEN (FRANCE)
TLC: TÉLÉCINÉ (FRANCE)
TLR: TÉLÉRAMA (OCF) (FRANCE)
VAR: VARIETY (USA)

ORGANISMES

ALB: ALBERTA (F, A, R, REJ)
ALL: ALLEMAGNE (6j, 6n, 12j, 12n, 16j, 16n, 18j, 18n)
AUS: AUSTRALIE (G, A, SA)
B.C.: BRITISH COLUMBIA (G, A, R, REJ)
CCA: CENTRE CATHOLIQUE D'ACTION CINÉMATOGRAPHIQUE (BELGIQUE) (1a, 1, 1R, 2a, 2, 2R, 2RR, 3, 4) (in AF)
CCC: CENTRO CATTOLICO CINEMATOGRAFICO (ITALIE) (T, Tr, A, Am, Ar, S, E) (in SC)
ESP: ESPAGNE (INF, T, 14, 18, PRO)
F.R.: FILM REPORTS (U.S.A.) (C, GA, Y, MY, A)
FRA: FRANCE (V, 13, 18)
G.B.: GRANDE-BRETAGNE (U, A, X)
GRE: GRÈCE (K, AK)
ITA: ITALIE (V, 14, 18)
KFD: KATHOLISCHE FILMKOMMISSION DEUTSCHLANDS (1, 1e, 2j, 2, 2e, 2ee, 3, 4)
MAN: MANITOBA (G, A, R, REJ)
MPB: MONTHLY FILM BULLETIN (G.B.) (D, C, B, A; I, II, III)
N.B.: NEW BRUNSWICK (G, A, R, REJ)
NCO: NCOMP: NATIONAL CATHOLIC OFFICE FOR MOTION PICTURES (USA) (AI, AII, AIII, AIV, B, C) (in CFN) (NCFN)
N.S.: NOVA SCOTIA (G, A, R, REJ)
OCF: OCFC: OFFICE CATHOLIQUE FRANÇAIS DU CINÉMA (FRANCE) (F, AO, A, AR, EX, D, R) (in CT, TLR, CCRT)
OCN: OCNTD: OFFICE CATHOLIQUE NATIONAL DES TECHNIQUES DE DIFFUSION (QUÉBEC) (T, Aa, A, AR, D, P)
ONT: ONTARIO (G, A, R, REJ)
SAS: SASKATCHEWAN (G, A, R, REJ)
SUE: SUÈDE (Röd, Grön, Gul, Vit)
TEX: TEXAS, (GA, MYA, MA)

**BUREAU DE CENSURE DU CINÉMA DU QUÉBEC
FICHE D'EXAMEN**

4

langue... ANGLAISE s.l.
 première instance (X) FA ()
 procédure d'appel () 14 ()
 VM () après appel () 18 ()
 V. antérieure () DATE

TITRE: SIN YOU SINNERS (Farno Productions Ltd)

FORMAT 35 N/B (X) C () PROCÉDÉ

NATIONALITÉ ET ANNÉE: USA 1963 *

RÉALISATEUR : Anthony FARRAR

INTERPRÈTES : June COLBOURNE, Diane LLOYD,
Derek MURCOTT, Douglas GREGORY

M
É
T
R
A
G
E
 VER: 6408' 72'
 documentation

7 () 14 () 18 () REFUS ()

D *AF CF FR MPH SS
 AL CT IS NYT TC
 CC FF MON POS TLC
 CIN FQ MPE SAI TLR
 VAR

* titre mentionné Dans FILM DAILY Year book 1964
 xx Téléphone de M. Koch, le 9 juin 1967

ALB	B.C.	MAN	N.B.	N.S.	ONT NIL**	SAS	TEX ADULT		
ALL	AUS	FRA	G.B.	GRE	ITA	SUE			
CCA	CCC	G.S.	MFB	NCO	OCF				

VI: LD ND AG (PS) JT PT (générique) 9. VI. 67
 VR: LD ND AG PS JT PT
 VS: LD ND AG (PS) (JT) PT

PRÉSIDENT DU JURY
 P. Saurin
 DATE
 20-6-67

RAPPORT INDIVIDUEL () INTERPRÈTE () OFFICIEL (X): 7 () 14 () 18 () REFUS (X)

lettre de refus de 22/6/67 23/11/67

"Peerless" c'est à dire inégalé. Techniquement d'abord, le rapport atteste que la copie a passé par les boîtes les plus minables des USA aux mains de sous-projectionnistes pour public de "robineux". Le scénario, si l'on peut parler d'intrigue pour le comportement idiot, mécanique et sans suite de ces fantoches est sommaire. Une presque sexagénaire tenancière de boîte de dixième ordre continue à donner des strips en dépit de sa décrépitude. Elle porte un talisman qui "télécommande" le comportement de tous les comparses (du beau monde!) qui l'entoure. Elle passa amant sur amant. Dave est le troisième de la récente série nous apprend ~~l'histoire~~ Julie, la fille qui convoite le partenaire de sa mère. Les personnages agissent sous la pulsion des instincts les plus primaires exhibés de la façon la plus maladroite, la plus grotesque et la moins ragoûtante. La technique du baiser est assimilable ici à un phénomène de succion (pieuvre ou pompe à cabinet). Il n'y a pas d'autre langage qui puisse décrire adéquatement les agissements de cette faune. Finalement maman se voit dépeuillée de tous ses sortilèges lorsque sa fille lui ravit son talisman. Elle a réussi à faire tuer au couteau par un molosse qui elle "télécommande" une fille qui convoitait son Dave. Et c'est la fin minable de la vieille effeuilleuse devenue incapable d'exécuter son numéro et qui se jette sous un camion. Tandis que la fille invite les clients d'un drug store à assister au strip qu'elle exécute avec force contorsions!

La description pose un défi à l'imagination! Produit inexistant au plan dramatique et cinématographique. Evolutions de roulures minables dans le cadre le plus misérabiliste du deep south. ~~Mis~~buvable. Pour auditoire abruti à compter de 18 ans.

N.B. - le rapport examine le thème, le traitement et formule une conclusion *Pierre Saurin*

* Signification des sigles, au verso

20-6-67

PEERLESS
 DATE D'EXAMEN
 DISTRIBUTEUR
 TITRE ET NO D'ENREGISTREMENT
 SIN YOU SINNERS-19828

SIGLES

PÉRIODIQUES

AF: AMIS DU FILM ET DE LA TÉLÉVISION (CCA) (BELGIQUE)
AL: ARTS ET LOISIRS (FRANCE)
CC: CAHIERS DU CINÉMA (FRANCE)
CIN: CINÉMA (FRANCE)
CF: LA CINÉMATOGRAPHIE FRANÇAISE, LE FILM FRANÇAIS (FRANCE)
CFN: CATHOLIC FILM NEWSLETTER (NCO) (USA)
CT: CINÉMA ET TÉLÉCINÉMA (OCF) (FRANCE)
FF: FILMS AND FILMING (GRANDE-BRETAGNE)
FQ: FILM QUATERLY (USA)
FR: FILMS IN REVIEW (USA)
IS: IMAGE ET SON (SAI) (FRANCE)
MON: LE MONDE (FRANCE)
MPE: MOTION PICTURES EXHIBITOR (USA)
MPH: MOTION PICTURE HERALD (USA)
NYT: NEW YORK TIMES (USA)
POS: POSITIF (FRANCE)
SAI: LA SAISON CINÉMATOGRAPHIQUE (IS) (FRANCE)
SC: SEGNALAZIONI CINEMATOGRAFICHE (CCC) (ITALIE)
SS: SIGHT AND SOUND (GRANDE-BRETAGNE)
TC: TÉMOIGNAGE CHRÉTIEN (FRANCE)
TLC: TÉLÉCINÉ (FRANCE)
TLR: TELLÉRAMA (OCF) (FRANCE)
VAR: VARIETY (USA)

ORGANISMES

ALB: ALBERTA (F, A, R, REJ)
ALL: ALLEMAGNE (6j, 6n, 12j, 12n, 16j, 16n, 18j, 18n)
AUS: AUSTRALIE (G, A, SA)
B.C.: BRITISH COLUMBIA (G, A, R, REJ)
CCA: CENTRE CATHOLIQUE D'ACTION CINÉMATOGRAPHIQUE (BELGIQUE) (1a, 1, 1R, 2a, 2, 2R, 2RR, 3, 4) (in AF)
CCC: CENTRO CATTOLICO CINEMATOGRAFICO (ITALIE) (T, Tr, A, Am, Ar, S, E) (in SC)
FRA: FRANCE (V, 13, 18)
G.B.: GRANDE-BRETAGNE (U, A, X)
GRE: GRÈCE (K, AK)
G.S.: GREEN SHEET (USA) (C, GA, Y, MY, A)
ITA: ITALIE (V, 14, 18)
MAN: MANITOBA (G, A, R, REJ)
MFB: MONTHLY FILM BULLETIN (G.B.) (D, C, B, A-1, II, III)
N.B.: NEW BRUNSWICK (G, A, R, REJ)
NCO: NCOMP: NATIONAL CATHOLIC OFFICE FOR MOTION PICTURES (USA) (AI, AII, AIII, AIV, B, C) (in CFN) (NCFN)
N.S.: NOVA SCOTIA (G, A, R, REJ)
OCF: OCF: OFFICE CATHOLIQUE FRANÇAIS DU CINÉMA (FRANCE) (F, AO, A, AR, EX, D, R) (in CT, TLR, CCRT)
OCN: OCNTD: OFFICE CATHOLIQUE NATIONAL DES TECHNIQUES DE DIFFUSION (QUÉBEC) (T, Aa, A, AR, D, P)
ONT: ONTARIO (G, A, R, REJ)
SAS: SASKATCHEWAN (G, A, R, REJ)
SUE: SUÈDE (Röd, Grön, Gul, Vit)
TEX: TEXAS, (GA, MYA, MA)

N° du film : 58192

Version : 1 2001-02-15

Entente/contrat :13248

SIN, YOU SINNERS!

GENRE : Drame de mœurs

RÉSUMÉ :

Bobbie, une strip-teaseuse d'un certain âge, demeure jeune grâce au sortilège d'un médaillon haïtien, qui lui permet de cumuler les amants et de s'en défaire par une commande hypnotique de suicide. Sa fille adulte, Julie, n'arrive pas à s'émanciper d'elle. Mère et fille entrent en rivalité pour l'amant de Bobbie, Dave. Julie finit par acquérir le pouvoir de séduire en subtilisant le médaillon. Sa mère perd son charme et ses contrats.

MOTIFS :

Cette production du duo Sarno-Farrar, des plus intéressantes symboliquement, met en scène plusieurs thèmes scabreux pour un public d'enfants: prostitution, haine entre fille et mère, amorce de viol, d'échangisme, strip-teases partiels... Considérant que le film risque de perturber le jeune public, le jury le classe dans la catégorie 13 ans et plus.

CLASSEMENT : 13 ans et plus

INDICATION(S) : ---

09 mai 2001

France Renaud
Présidente du jury d'examen

